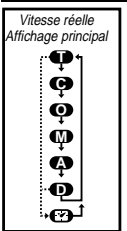


- A Affichage Principal
- B Symbole de Mode
- C Touche MODE
- D Symbole de l'Unité de Vitesse
- E Symbole de Mode AUTO (Marche/Arrêt Automatique)
- F Affichage Secondaire (Fonction Sélectionnée)
- G Touche SET (Définition/Réglage)
- H Touche START/STOP (Marche/Arrêt)
- I Bouton AC (Initialisation)
- J Couverture du Compartiment de la Pile
- K Contact A
- L Contact B
- M Contact C
- 1 Support d'unité principale
- 2 Fil
- 3 Détecteur de vitesse (avec long fil)
- 4 Détecteur de cadence (avec fil court)
- 5 Vis
- 6 Colliers A de détecteur
- 7 Colliers B de détecteur
- 8 Aimant de roue
- 9 Aimant de cadence
- 10 Garniture en caoutchouc pour détecteur (2 pièces)
- 11 Garniture en caoutchouc pour unité principale
- 12 Attaches en nylon

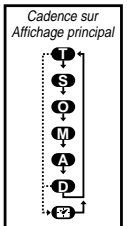
### ENTRETIEN / PRÉCAUTIONS

- ! Ne laissez pas l'unité principale en plein soleil lorsque vous ne vous en servez pas. Ne tentez pas de démonter l'unité principale, le détecteur et l'aimant.
- ! Votre cyclo-ordinateur CC-CD100N est votre nouveau partenaire d'entraînement, d'accord ! Mais n'oubliez toutefois pas de surveiller la route et la circulation. Sécurité oblige !
- ! Vérifiez régulièrement la position du détecteur et de l'aimant de roue ou de cadence.
- ! Lorsque de la boue, du sable ou autre matière similaire s'incruste entre les touches, le bon fonctionnement de celles-ci risque d'être entravé. Nettoyez délicatement l'unité principale avec de l'eau.
- ! Lorsque vous souhaitez nettoyer l'unité principale et/ou les accessoires, utilisez un détergent neutre. Rincez et essuyez avec un linge propre et sec. N'utilisez jamais de dissolvant, d'alcool ou d'essence à des fins de nettoyage.

### FONCTIONS DES TOUCHES



**● Touche MODE (Touche de gauche)**  
Chaque pression sur la touche MODE permet d'appeler les différents modes d'affichage dans l'ordre illustré ci-contre. Les données correspondantes sont chaque fois affichées à la partie inférieure de l'unité principale. Une pression sur la touche MODE pendant plus de 2 secondes permet d'afficher l'heure.



**● Touche START/STOP (Touche de droite)**  
Une pression sur la touche START/STOP permet de démarrer ou d'arrêter simultanément la mesure de la distance parcourue et du temps écoulé. Durant cette opération, le symbole d'unité de mesure de la distance / vitesse clignote. Lorsque le mode AUTO a été sélectionné, une pression sur la touche MODE permet d'obtenir l'affichage de la cadence au lieu de la vitesse réelle.

**● Touche SET (Touche du milieu)**  
Lorsque l'unité principale est en mode STOP dans chacun des modes ci-après, une pression sur la touche SET permet de modifier les valeurs suivantes :

- En mode (O) Circonférence de roue
- En mode HORLOGE Heure
- En mode (T), (D), (A) ZMarche/Arrêt fonction AUTO

**○ REMISE A ZERO**  
Sélectionnez n'importe quel mode à l'exception du mode O (Distance totale) et appuyez simultanément sur les touches MODE et START/STOP. Cette opération permet de remettre à zéro les fonctions de calcul de la distance parcourue (D), du temps écoulé (T), de la vitesse moyenne (A) et de la vitesse maximale (M). Une pression simultanément sur les touches MODE et START/STOP en mode O permet d'obtenir l'affichage de la circonférence de roue.

**○ INITIALISATION**  
Une pression sur le bouton AC permet d'effacer toutes les données mémorisées (distance parcourue, unité de mesure de la vitesse, circonférence de roue et heure). Toutes les données apparaissent d'abord un bref instant, ensuite seul "mile/h" est affiché. L'opération d'initialisation doit être effectuée uniquement lorsque des valeurs anormales sont affichées ou lorsque aucun affichage n'apparaît. Après initialisation de l'unité principale, il est nécessaire de redéfinir l'unité de mesure de la distance/vitesse et la circonférence de roue (Voir "Préparation de l'Unité Principale").

### PRÉPARATION DE L'UNITÉ PRINCIPALE

Afin de réaliser la mise en route de votre nouveau cyclo-ordinateur CC-CD100N, procédez comme décrit ci-après. (Une pile est déjà installée dans l'unité principale du CC-CD100N).

**● Définition de l'Unité de Mesure de la Distance/Vitesse**  
Appuyez sur le bouton AC situé sur la face arrière de l'unité principale afin de supprimer toutes les données en mémoire (Opération d'Initialisation). L'affichage principal et l'affichage secondaire s'allument un bref instant, puis "mile/h" seul se trouve affiché comme illustré à la figure 2. Afin d'obtenir l'affichage de "km/h", il suffit d'appuyer sur la touche START/STOP. Sélectionnez l'unité de mesure de la distance/vitesse souhaitée et appuyez sur la touche MODE pour mémoriser l'unité de mesure choisie. La valeur "2155" se trouve ensuite affichée, comme illustré à la figure 3.

**● Définition de la Circonférence de Roue**  
**1. Mesure de la circonférence de roue (figure.4)**  
Tracez un trait sur la bande de roulement de la roue avant et sur le sol, montez sur votre vélo et avancez de manière à ce que la roue avant effectue un tour complet. Tracez un second trait sur le sol et mesurez la distance entre les deux traits. Cette distance correspond à la circonférence réelle de la roue avant. Le tableau ci-dessous permet également de déterminer approximativement la circonférence de roue (L) en fonction des dimensions des pneus de votre vélo.

**2. Mise en mémoire de la circonférence de roue**  
Après définition de l'unité de mesure de la distance/vitesse, la valeur "2155", correspondant à la circonférence de roue standard pour une roue de 27", se trouve affichée comme illustré à la figure 3. Lorsque la valeur "2155" peut être mise en mémoire sans être corrigée, appuyez directement sur la touche SET. La vitesse réelle et le temps écoulé sont ensuite affichés et la valeur "2155" est mémorisée. Lorsque la valeur "2155" doit être corrigée, appuyez sur la touche START/STOP pour augmenter cette valeur de 1 ou sur la touche MODE pour diminuer cette valeur de 1. Une pression continue sur une de ces touches provoque une augmentation ou une diminution rapide de la valeur affichée. Sélectionnez une valeur entre 10 mm et 2999 mm, en fonction de la circonférence de roue de votre vélo. Lorsque la valeur souhaitée est affichée, appuyez sur la touche SET pour la mettre en mémoire. La vitesse réelle et le temps écoulé sont ensuite affichés et la valeur sélectionnée est mémorisée.

**3. Modification de la circonférence de roue**  
Appuyez sur la touche MODE jusqu'à ce que l'unité principale soit en mode STOP. Appuyez sur la touche START/STOP pour mettre l'unité principale en mode STOP. Appuyez ensuite sur la touche SET. L'unité principale est alors prête à recevoir une nouvelle valeur de circonférence de roue. Pour modifier cette valeur, procédez comme décrit au point (2) ci-avant.

**● Réglage de l'heure**  
Appuyez sur la touche MODE pendant plus de 2 secondes jusqu'à ce que l'unité principale soit en mode [Heure]. Appuyez sur la touche START/STOP pour mettre l'unité principale en mode STOP. Appuyez ensuite sur la touche SET. L'heure mémorisée apparaît et les chiffres correspondant aux minutes clignotent. Appuyez sur la touche START/STOP pour faire avancer les chiffres clignotants de 1. Une pression continue sur la touche START/STOP provoque une augmentation rapide de la valeur affichée. Appuyez sur la touche MODE. Les chiffres correspondant aux heures clignotent. Appuyez sur la touche START/STOP pour faire avancer les chiffres clignotants. Appuyez ensuite sur la touche SET pour terminer l'opération de réglage de l'heure. Afin d'obtenir un réglage précis de l'heure, utilisez le top horaire donné à la radio par exemple (Figure 5).

**● Remplacement de la pile**  
Lorsque l'affichage disparaît de l'unité principale, il est temps de remplacer la pile. Préparez une nouvelle pile (CR2032) à l'avance, avant de retirer l'ancienne pile de son logement. Insérez la nouvelle pile de manière à ce qu'elle soit bien coincée entre les contacts, comme le montre la figure. Lors du remplacement de la pile, évitez d'appuyer sur les boutons de l'unité principale. Le remplacement de la pile doit être effectué rapidement, dans un délai de 20 secondes. Après remplacement de la pile, n'appuyez pas sur le bouton AC, au risque d'effacer toutes les données mémorisées, y compris la distance totale (odomètre).

Les anomalies suivantes peuvent toutefois se produire après remplacement de la pile :  
• Aucun affichage n'apparaît.  
• Des données anormales sont affichées.  
• L'affichage est normal, mais les boutons ne fonctionnent pas.  
Dans ce cas, appuyez sur le bouton AC afin de rétablir le fonctionnement normal de l'affichage et / ou des boutons. Une pression sur le bouton AC efface toutes les données mémorisées, y compris la distance totale. Dans ce cas, suivez les instructions "Préparation de l'Unité Principale" du mode d'emploi.

### FONCTIONS DE MESURE ET D'AFFICHAGE

- S Vitesse Réelle** 0.0(4.0) à 105.9km/h [roue de 27"] ±0.3 km/h  
La vitesse réelle est affichée à la partie supérieure de l'afficheur (affichage principal) et est actualisée toutes les secondes. Lorsque l'unité principale se trouve en mode AUTO (Marche/Arrêt automatique), une pression sur la touche START/STOP permet d'obtenir l'affichage de la cadence à la partie supérieure de l'afficheur. La vitesse réelle est alors affichée à la partie inférieure de l'afficheur (affichage secondaire).
- O Distance Totale (Odomètre)** 0.0 à 99,999km ±0.1 km/h  
La distance totale est mesurée en permanence tant que la fonction d'initialisation n'est pas utilisée. A 10,000 km (miles), l'unité principale mesure la distance par incréments de 1 km (mile). Lorsqu'une distance totale de 100,000 km (miles) est atteinte, le compteur se remet à zéro recommence à totaliser les kilomètres (miles) parcourus.
- M Vitesse Maximale** 0.0(4.0) à 105.9km/h ±0.3 km/h  
Lorsque les touches MODE et START/STOP sont enfoncées simultanément, la vitesse maximale revient à zéro et le compteur recommence la mesure de celle-ci.
- A Vitesse Moyenne** 0.0 à 100.0km/h ±0.3 km/h  
La vitesse moyenne est calculée et affichée pendant une durée de 27 heures 46 minutes 39 secondes max. [Temps Écoulé] ou sur une distance de 999,99 km (miles) [Distance Parcourue]. Lorsque cette durée ou distance maximale est dépassée, la lettre "E" est affichée et le calcul de la vitesse moyenne s'arrête automatiquement.
- D Distance Parcourue** 0.00 à 999.99km ±0.01 km  
La distance parcourue est calculée depuis le point de départ jusqu'au point actuel. Lorsque les touches MODE et START/STOP sont enfoncées simultanément, elle revient à zéro.
- T Temps Écoulé** 0:00'00" à 9:59'59" ±0.003%  
Le temps écoulé est mesuré depuis le point de départ jusqu'au point actuel, en heures, minutes et secondes. Lorsque 10 heures se sont écoulées ou lorsque les touches MODE et START/STOP sont enfoncées simultanément, le compteur revient à zéro et reprend la mesure du temps écoulé.
- C Cadence** 0(20) à 299 tours/minute ± 1 tours/minute  
La cadence (nombre de tours des pédales par minute) est affichée à la partie inférieure de l'afficheur. Lorsque l'unité principale se trouve en mode AUTO (Marche/Arrêt automatique), une pression sur la touche START/STOP permet d'obtenir l'affichage de la cadence à la partie supérieure de l'afficheur. A ce moment, la cadence de 0.0(20.0) à 199.9 tours/minute est mesurée par incréments de 0.1 tour/minute.
- 32 Heure réelle** 0:00' à 23:59' ±0.003%  
L'heure réelle est affichée à la partie inférieure de l'afficheur via la fonction horloge active 24 h sur 24.

### FONCTION AUTO (MARCHÉ/ARRÊT AUTOMATIQUE)

Le CC-CD100N possède une fonction de mise en marche / arrêt automatique (fonction AUTO), de sorte qu'il n'est pas nécessaire d'appuyer sur la touche START/STOP chaque fois que vous vous arrêtez ou reprenez la route.

**Utilisation de la fonction AUTO**  
Mettez l'unité principale en mode (T), (D) ou (A). Appuyez sur la touche SET pour activer ou désactiver la fonction AUTO. Lorsque l'unité principale est en mode AUTO, le symbole AT est affiché et seul le temps écoulé est mesuré en cours de rotation des roues de votre vélo. Lorsque la fonction AUTO est active, une pression sur la touche START/STOP permet d'obtenir l'affichage de la cadence au lieu de la vitesse réelle. L'unité principale affichera automatiquement la vitesse réelle lorsque la fonction AUTO a été désactivée au moyen de la touche SET.

### FONCTION D'ÉCONOMIE D'ÉNERGIE DE LA PILE

Lorsque l'unité principale ne reçoit aucun signal de rotation de la roue arrière ou des pédales pendant environ 60 à 70 minutes, elle se met automatiquement en "veilleuse" de façon à économiser la pile. A ce moment, l'unité principale n'affiche plus que l'heure réelle, comme illustré à la figure ci-contre. Afin de libérer l'unité principale de sa fonction d'économie d'énergie de la pile, appuyez sur la touche MODE ou sur la touche START/STOP. La fonction d'économie d'énergie de la pile est libérée automatiquement lorsque l'unité principale reçoit un signal du détecteur de roue ou du détecteur de cadence.

### PROBLÈMES D'UTILISATION

- Les situations suivantes ne signifient pas que votre cyclo-ordinateur est en panne. Vérifiez ce qui suit avant de l'envoyer en réparation.
- Lorsque la vitesse réelle n'apparaît pas, court-circuitez les contacts au moyen d'un fil métallique. L'unité principale fonctionnera normalement si l'affichage de la vitesse apparaît.  
L'afficheur réagit trop lentement.  
----- La température ambiante est-elle sous zéro degré?  
----- Utilisez l'unité principale à une température supérieure à zéro degré de façon à lui permettre de reprendre ses fonctions normales.  
Pas d'affichage.  
----- La pile au lithium de l'unité principale est-elle vide ?  
----- Remplacez la pile au lithium.  
Des données incorrectes sont affichées.  
----- Suivez la procédure d'initialisation.  
La vitesse réelle / cadence n'est pas affichée.  
----- Vérifiez si les contacts de l'unité principale ou du support ne sont pas encrassés.  
----- Nettoyez les contacts.  
----- La distance entre le détecteur et l'aimant n'est-elle pas trop importante ?  
----- Le repère sur le détecteur et le centre de l'aimant sont-ils correctement alignés ?  
----- Suivez les instructions de montage de l'aimant et du détecteur de roue - Réglez au bon écartement.  
----- Le fil est-il intact ?  
----- Remplacez le support de l'unité principale et le détecteur.  
Perte du signal de transmission par temps humide ou sous la pluie.  
----- De l'eau ou de la condensation risque dès lors de s'accumuler entre les contacts du support et l'unité principale et de provoquer une interruption au niveau de la transmission de données. Dans ce cas, essayez les contacts à l'aide d'un linge propre et sec. Les contacts peuvent également être traités au moyen d'un gel au silicone répulsif à l'eau, disponible dans un magasin d'accessoires automobiles ou de matériel informatique. N'utilisez jamais un produit d'imperméabilisation à usage industriel, au risque d'endommager le support.  
Une pression sur la touche START/STOP ne permet plus d'activer/désactiver l'unité principale.  
----- L'unité principale est-elle en mode AUTO (mise en marche/arrêt automatique) ?  
----- La touche START/STOP ne fonctionne pas en mode AUTO.

### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

- Circonférence de roue: 10 mm à 2999 mm
- Diamètre de fourche approprié: 11ø - 36ø (S11-26ø - L21-36ø) La longueur du fil: 70cm
- Alimentation: pile au lithium (CR2032 X 1)
- Durée de vie de la pile: Environ 3 ans (La vie de la pile fournie par le fabricant peut être inférieure.)
- Dimensions/Poids: 49 x 45 x 17 mm / 25.5 g

\* Les caractéristiques, la forme et la présentation générale sont sujettes à modification sans avis préalable.

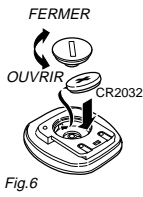





Fig.6



**Cateye Astrale**  
CYCLOCOMPUTER  
Model CC-CD100 N II

U.S. Pat. Nos. 4633216/4642606/5236759/5226340/5904442 and Patent Pending  
Design Patented  
Copyright © Aug. 1992 CATEYE Co., Ltd.  
CCMCD1N2-010507 066600100 **1B**

**Setting Values Cross Reference Table (The tire size is marked on both sides of the tire.)**  
**Table de Correspondance des Valeurs de Réglage (La dimension du pneu figure de chaque côté du pneu)**  
**Wertetabelle zur Einstellung des Radumfangs (die Radgröße entnehmen Sie der Aufschrift des Reifens)**  
**Tabel voor het bepalen van de wielomtrek (de bandenmaat staat vermeld aan beide zijden van de band)**  
**Tabella delle Corrispondenze dei Valori di Regolazione (La dimensione del pneumatico figura su ogni lato del pneumatico)**  
**Tabla de Valores (El tamaño de la rueda está marcado al lado de la llanta)**  
タイヤ周長ガイド (タイヤサイズは通常タイヤの側面に記載されています)

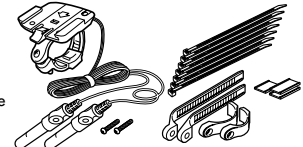
TIRE SIZE	L(mm)	TIRE SIZE	L(mm)	TIRE SIZE	L(mm)	TIRE SIZE	L(mm)
20 x 1.75	1491	26 x 1-1/8 Tubular	1970	27 x 1	2145	700 x 25C	2105
24 x 1	1753	26 x 1-3/8	2068	27 x 1-1/8	2155	700 x 28C	2136
24 x 3/4 Tubular	1785	26 x 1-1/2	2100	27 x 1-1/4	2161	700 x 30C	2170
24 x 1-1/8 Tubular	1795	26 x 1.40	2005	27 x 1-3/8	2169	700 x 32C	2155
24 x 1-1/4	1905	26 x 1.50	1985	650 x 35A	2090	700C Tubular	2130
24 x 1.75	1890	26 x 1.75	2023	650 x 38A	2125	700 x 35C	2168
24 x 2.00	1925	26 x 1.95	2050	650 x 38B	2105	700 x 38C	2180
24 x 2.125	1965	26 x 2.00	2055	700 x 18C	2070	700 x 44C	2224
26 x 1 (559mm)	1913	26 x 2.1	2068	700 x 19C	2090		
26 x 1 (650c)	1952	26 x 2.125	2070	700 x 20C	2086		
26 x 1.25	1953	26 x 2.35	2083	700 x 23C	2096		

**Specifications/Características técnicas/Technische daten/Specificaties/Caratteristiche tecniche/Specificaciones/仕様**

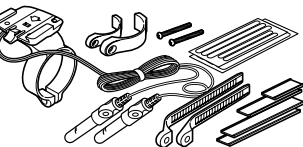
Controller/Calculateur/Controler/Controler/Elaboratore/Controlador/制御方式  
4-bit 1-chip Microcomputer (Crystal Controlled Oscillator)  
Display/Affichage/Anzeige/Display/Visualizzazione/Pantalla/表示方式  
Liquid Crystal Display  
Sensori/Détecteur/Sensori/Sensori/Rivelatore/Sensor/検知方式  
No Contact Magnetic Sensor  
Operating Temperature Range/Température d'utilisation/zulässige Betriebstemperatur/Toegestane temp./Temperatura di utilizzo/使用温度範囲  
0°C - 40°C(32°F - 104°F)

**SPARE ACCESSORIES/PIECES DE RECHANGE/ZUBEHÖRTEILE  
VERVANGINGSONDERDELEN/ACCESSORI/ACCESORIOS DE REPUESTO  
アクセサリパーツ**

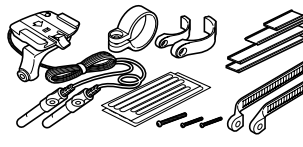
**# 169-6460N**  
Bracket Sensor Kit  
Kit Support Unité Principale et Détecteur  
Halterung+Radsensor Ausrüstung für Vorderradmontage  
Bracket en sensorskiset  
Element da montare : Supporto Unità principale e Sensore  
Conjunto de soporte y sensor  
ブラケットセンサーキット



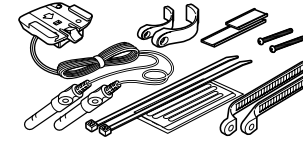
**# 169-6467**  
Center Mount Bracket Kit  
Kit de montage central de l'unité principale  
Halterung für Montage an der Lenkermitte  
Stuurbocht Bevestiging Set  
Kit di montaggio al centro del manubrio  
Kit Soporte pala Montaje Central  
センターマウントブラケットキット




**# 169-6468**  
Bracket Sensor Kit for Aero Bar  
Kit de Montage du Collier de Détecteur pour Barre Aero  
Halterung und Radsensor für Aero-Lenker  
Sensor bevestigingsset voor Aero Stuurbocht  
Kit di Montaggio del Collare del Sensore per Barra Aero  
Kit abrazadera de sensor para manillares Aero  
エアロバー用ブラケットセンサーキット



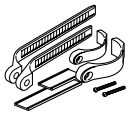
**# 169-6469**  
Stem Mount Bracket Kit  
Kit de montage de l'unité principale sur la broche du guidon  
Halterung für Montage an der Lenkerstange  
Stuurpen Bevestiging Set  
Kit di montaggio sull'attacco manubrio  
Kit Soporte pala Montaje en Tija  
ステム用ブラケットセンサーキット



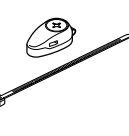
**# 169-6470**  
Attachment Kit  
Kit de Garnitures  
Befestigungsmaterial  
Kabelbevestigingsset  
Guarnizioni da montare  
Elementos de fijación  
アタッチメントキット



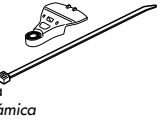
**# 169-6280**  
Universal Sensor Band  
Garniture Universelle pour Détecteur  
Universal Befestigungsband  
Universele Sensor klemstrip  
Guanizione Universale per Sensore  
Banda del Sensor Universal  
ユニバーサルセンサーバンド




**# 169-9765**  
Cadence Magnet  
Aimant de Cadence  
Pedalmagnet  
Kadans magneet  
Magneete Cadenza  
Imón de cadencia  
ケイデンスマグネット




**# 169-9780**  
Attachment for Aerofork  
Fixation pour fourche AERO  
Zusatz zur Federgabel  
Bevestiging voor aerovork  
Attacco per forcella aerodinamica  
Sujección para horquilla aerodinámica  
扁平フォーク用アタッチメント



**# 169-9691**  
Wheel Magnet  
Aimant de roue  
Radmagnet  
Wielmagneet  
Magneete ruota  
Imón de la rueda  
ホイールマグネット



**# 166-5150**  
Lithium Battery (CR2032)  
Pile au lithium (CR2032)  
Lithium-Batterie (CR2032)  
Lithium Batterij (CR2032)  
Bateria al Litiu (CR2032)  
Bateria de Lítio (CR2032)  
リチウム電池 (CR2032)



**LIMITED WARRANTY**

**1-Year Warranty for Main Unit Only (Accessories/Attachments and Battery Consumption excluded)**  
If trouble occurs during normal use, the part of the Main Unit will be repaired or replaced free of charge. The service must be performed by Cat Eye Co., Ltd. To return the product, pack it carefully and remember to enclose the warranty certificate with instruction for repair. Please write or type your name and address clearly on the warranty certificate. Insurance, handling and transportation charges to our service shall be borne by person desiring service.

**Address for service: CATEYE CO., LTD.**  
2-8-25, Kuwazu, Higashi Sumiyoshi-ku, Osaka 546-0041 Japan  
Attn.: CAT EYE Customer Service Section  
**Service & Research Address for United States Consumers:**  
**CATEYE Service & Research Center**  
1705 14th St. 115 Boulder, CO 80302  
Phone: 303-443-4595 Toll Free: 800-5CATEYE  
Fax: 303-473-0006 e-mail: CatEyeUSA@aol.com

**GARANTIE LIMITÉE**

**1 An de Garantie sur l'Unité Principale Uniquement (Les accessoires et la pile sont exclus de la garantie)**  
En cas de problème en cours d'utilisation normale, l'unité principale sera réparée ou remplacée gratuitement. Par Cat Eye Co., Ltd. Lors du renvoi du produit, il y a lieu de l'emballer soigneusement et de joindre le certificat de garantie avec les instructions de réparation. Les nom et adresse de l'acheteur doivent figurer de manière lisible sur le certificat de garantie. Les frais d'assurance, de manutention et d'envoi à notre Service Réparations seront supportés par le demandeur de la réparation.

**Adresse Service Réparations: CATEYE CO., LTD.**  
2-8-25, Kuwazu, Higashi Sumiyoshi-ku, Osaka 546-0041 Japan  
Attn.: CAT EYE Customer Service Section

**BEGRENZTE GARANTIE**

**1-Jahr-Garantie: Auf den Computer (Ersatzteile/Zubehörteile sowie Batterie nicht eingeschlossen)**  
Falls während des normalen Gebrauchs Fehler auftreten, wird das entsprechende Teil kostenlos repariert oder ersetzt. Die Reparatur muß von CAT EYE Co., Ltd. durchgeführt werden, und das zu reparierende Produkt muß direkt durch den Händler an CAT EYE Co., Ltd. gesandt werden. Bei der Rückgabe des Gerätes zur Reparatur packen Sie es sorgfältig anbei. Achten Sie darauf, Ihren Namen und Ihre Anschrift klar und deutlich lesbar auf die Garantiekarte zu schreiben, damit das Gerät so schnell wie möglich nach Beendigung der notwendigen Reparatur/Einstellung an Sie zurückgesandt werden kann.

**Anschrift bei Garantieansprüchen: CATEYE CO., LTD.**  
2-8-25, Kuwazu, Higashi Sumiyoshi-ku, Osaka 546-0041 Japan  
z. H.: CAT EYE Kundendienstabteilung oder wenden Sie sich bitte an den entsprechenden Importeur.

**GARANTIEBEPALINGEN**

**1 jaar garantie, alleen geldig op de computer (accessoires, aansluitingen en gebruik van batterij uitgezonderd)**  
Mochten er problemen optreden gedurende normaal gebruik, dan geschiedt reparatie of vervanging kosteloos. Dit doet door de fabrikant Cateye Co., Ltd. uitgevoerd te worden. Bij terugzending van de computer moet deze zorgvuldig verpakt worden en dient het garantiebewijs en een beschrijving van het probleem meegezonden te worden. Vermeld duidelijk uw naam en adres in blokletters of getypt op het garantiebewijs. Verzekerings- verzend- en transportkosten zijn voor rekening van de koper.

**Service adres: CATEYE CO., LTD.**  
2-8-25, Kuwazu, Higashi Sumiyoshi-ku, Osaka 546-0041 Japan  
ter attentie van: Cateye klantenservice

**GARANZIA LIMITATA**

**1 Anno di Garanzia soltanto sull'Unità Principale (Gli accessori e la pila sono esclusi dalla garanzia)**  
In caso di problema durante l'impiego normale, l'unità principale verrà riparata o sostituita gratuitamente da Cat Eye Co., Ltd. Al momento del ritorno del prodotto occorre imballarlo con cura allegandovi il certificato di garanzia con le istruzioni per le riparazioni. Il nome e l'indirizzo dell'acquirente devono essere presenti in modo leggibile sul certificato di garanzia. Le spese di assicurazione, di manutenzione e di spedizione al nostro Servizio Riparazioni saranno a carico del richiedente la riparazione.

**Indirizzo Servizio Riparazioni: CATEYE CO., LTD.**  
2-8-25 Kuwazu, Higashi Sumiyoshi-ku, OSAKA 546-0041, Giappone.  
Att: Dipartimento Assistenza Clienti

**GARANTIA LIMITADA**

**Se garantiza por un año únicamente el grupo central (Los accesorios, aditamentos y el consumo de la pila están excluidos)**  
Si ocurriera alguna avería durante el uso normal, se reparará o sustituirá la pieza o el grupo central. Cat Eye Co., Ltd. deberá realizar la reparación. Para devolver el producto, envuélvalo cuidadosamente y no olvide incluir el certificado de garantía y las instrucciones para repararlo. Rogamos escribir claramente a mano o a máquina su nombre y dirección. Los gastos de seguro, manipulación y transporte serán a cargo de la persona que solicite la reparación.

**Dirección para las reparaciones: CATEYE CO., LTD.**  
2-8-25, Kuwazu, Higashi Sumiyoshi-ku, Osaka 546-0041 Japan  
Attn.: CAT EYE Customer Service Section

**製品保証について**

**1年保証: コンピュータのみ (付属品及び電池の消耗は除く)**  
正常な使用状態で万一故障した場合は無料で修理・交換いたします。保証書にお客様のお名前・ご住所・ご購入日・故障状態をご記入の上、製品と共に当社宛て直接お送りください。お送りいただく際の送料はお客様にてご負担願います。修理完了後、当社より郵送にてお届けさせていただきます。

**[宛先]**  
**株式会社 キャットアイ 製品サービス課**  
〒546-0041 大阪市東住吉区桑津2丁目8番25号  
TEL: (06)6719-6863 FAX: (06)6719-2362